ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ եւ Թէ գաւառաց համար	
Տարեկան	7 մէճիտ
Վեցամսեայ	3 1/2 »
Եռամսեայ	2 »
Օտար երկիրներու համար	40 ֆր.
Վեցամսեայ	20 »
Եռամսեայ	10 »

Թղթատարի ծախքը մեր վրայ, բայց ի հարկէ կ'օգտուին

Դրամի փոխարէն փոստային փող կ'ընդունուի 115 ղրուշի փուլն 100 ղրուշի հաշուով։

Նամակները կ'ուղղուին աո ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

38, Պապը Ալի Ճատեսի, Կ. Պոլիս։

ՔԱՆ ՓԱՐԱ

ԲԻԶԱՆՏԻՈՆ

ՀԱՅԱՔԵՐԹ ԱՄԵՆՕՐԵԱՅ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԲԻԶԱՆԳ ՔԷԶԵԱՆ

"بوزانتيون"

ارمنيجه يومى وقتلى غزته

صاحب امتياز و مديرمسؤلى

بوزانت كچيان

مطبعه و اداره خانه‌سى باب عالى جاده‌سنده ٣٨ نومرولو

داڑه مخصوصه‌دده

PUZANTION

Journal Arménien Quotidien,
Politique, Financier et Littéraire

Directeur-Propriétaire

PUZANT KÉTCHIAN

Bab Aali Djaddéssi, No. 38.

CONSTANTINOPLE

ՔԱՆ ՓԱՐԱ

Ա. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 47 — ՈՒՐԲԱԹ 1896 ԴԵԿՏ. 27/8 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1897 — 4 ՇԱԳԱՆ 1314 · 27 ՓԵՒԱՆՈՒԱՐԻ ԻՎՎԼԼ 1312 — Ա. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 47

Կ. ՊՈԼԻՍ, 1896 ԴԵԿՏ. 27/8 ՅՈՒՆ. 1897

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՆՊԱՍՏԻ ՄԻՋՈՑՆԵՐԸ

Օրեան այս ստիպողական լռդրին վրայ աշխատակից մը գրուած մը ղրկած է մեզ, որոյ պարունակած թէչադրութիւնները կուգենք քննութեան առնուլ։ Թէև ինքզինքս նպատակ չդնեմ, բայց իր առաջարկութեանց նկատմամբ սա սկզբունքը կայ թէ «Ինձնք որ Աղգէն կապրինք ուղղակ է, պէտք է որ պարտաւորիչ ջանակաւ մը հրաւիրուին մասնակից Աղգին աղքատներուն համար բացուած հանգանակութեան»։ Հետեւապէս, նախ և առաջ եկեղեցական Հայրերէն նպաստ կը խնդրէ, կ. Պոլսոյ և արուարձաններուն 40 եկեղեցիներուն մէջ 20 քարոզիչ միայն ենթադրելով, և իւրաքանչիւրէն մէ յ մէկ ոսկի առնելով՝ քառասուն ուսգրեցիչներէն ալ մէ յ մէկ ոսկի, այն է՝ 40·160 քահանաներէն կէս կէս ոսկի, 80։ Գումար՝ 140 ոսկի եկեղեցական դասէն։

Անցնելով կրթական պաշտօնէութեան, նախ և առաջ կրթական Ցեղուխեան համար կը նշանակէ 10 ոսկի, 50 ասօրէնք վարժարանաց մէ յ մէկ ոսկիէն՝ 50 ոսկի, 50 ընդհանուր գաւառապահներ կէս կէս ոսկիէն՝ 25։ և այս վարժարաններու մէջ պաշտօն վարող 300 գաւառապետներ, ևն., մէ յ մէկ մէճիտէն 4,000 ղրուշ։ Գումար, իբր 120 ոսկի։ Կը յարէ թէ «անձնուիրութեան և զոհաղութեան տիպար կրթական պաշտօնեաներէն ո՛չ ոք կրնայ մերժել իրեն լինած բաժինը նուիրել, թէև չատ անձուկ վիճակի մատնուած ըլլան և չնորհս աղնուագոյ թղթական էֆէնտիներու»։ Նմանօրինակ գումար մ'ալ մեր եկեղեցական դասուն համար խօսելով, կեզրակացնէ թէ ահա 260 ոսկիի նպաստ մը՝ դիւրաւ գտնելի։

* * *

Ըստ մեզ, բարեգործութիւնը պարտաւորիչ ընելով և անխուսափելի տուրքի վիճակին իջեցնելով, մարդասիրական ու կրօնային նշանակութիւնը կը կորսնցնէ մեծ մասամբ։ Բայց վերջապէս, անունը որ Աղգէն կապրին ուղղակի, ուրիշներէն աւելի պարտաւոր են Աղգին բարեգործական պէտքերուն համար զոհողութիւն մը կրելու, մինչդեռ ուղղակի Աղգէն ապրողներու ամբողջ դասակարգ մ'ունինք որ ճիշդ այդ պատճառաւ ինքզինք զերծ կը նկատէ հանգանակութիւններու մասնակցելէ, ինչպես երեկ կը պարզէինք՝ մեր քահանաներուն վրայ խօսելով։

Բայց Աղգէն ապրողներուն մէջ, կրթական պաշտօնեաներուն վիճակին այս պահուս արդարև ողբալի է։ Մենք կը ճանչնինք կարող ուսուցիչներ որք այսօր դաս մը անգամ չունին, փակ են այն ամէն վարժարաններ ուր պաշտօն ունէին։ Փարա մը չին կրնար գտնել իրենց առնելիքներէն, զի նոյն պատճառաւ որ փակ են վարժարանները, թաղականք այ իրենց կծծութիւնն աւելցուցած են,— ուր որ կայ թաղական։ Բայց առնք ուսուցիչ են վերջապէս, մարքուր կը հագուին, անուն մ'ունին, չեն կրնար ողորմութիւն խնդրել, ձեռքերնին երկարելով նպաստառոց մարմիններու կամ անհատներու, և հետեւապէս, սոյն այս դասակարգին մէջ որուն վստահած ենք մեր զաւկներուն կրթութիւնը, խեղճութիւններ կան որք ամէնէն աւելի իրական են, որովհետեւ արտայայտուիլ չեն կրնար։

Մեր եկեղեցիներուն ոսկեղէն և արծաթեղէն զարդերը ծախելու գաղափարին վրայ խօսելով, զոր «Բիւզանդիոն»ի մէջ ներկայած էր Գաղաքական Ժողովոյ նախորդ անդամ մը, մեր աշխատակիցը կըսէ.

«Անշուշտ այս առաջարկ գաւառաց եկեղեցիներուն համար չէր, ուր ուրիք ուրիք լոկ իսիրներու վրայ, ժողովուրդը, դողդոջուն կերպարանքով, պատկառանք, մշտադեղ յոյսով երկրպագութեամբ կաղօթէ, կաղերսէ Թագաւորին Թագաւորաց՝ Ամենակարողին Աստուծոյ, պահպանել ընդհանուր աշխարհն խաղաղութիւնը։ Զարդեղէններ ծախելու առաջարկն անկրկէ կը վերաբերէր Գլխոյ հարուստ կարծուած եկեղեցիներուն։ Մանրագին չուքչաներն, արծաթեայ աչտանակները, մերթ ոսկի, միչտ արծաթ խաչերը նուէրներ են բարեպաշտ հանգուցելոց կամ ապրողներու կողմէ, որոնք թերեւս չենթրեն կամ չհագլատարեն ծախել, փոխել։ Այդ զարդեղէնք, եկեղեցական սպասք և հրկք պէտք չէ որ ծախուին։ Եկեղեցին զրկելու, մերկացնելու վիճակին մէջ չենք գտնուիր տակաւին, փա՛ռք Աստուծոյ։ Պէտք չէ որ ծախուին անոնք, նաև զի յիշատակարանները են, որոնց փոխան կրնաղեները և բուրդեր ընդունելի չեն երբեք, ոչ յաչս Աստուծոյ և ոչ իսկ նուիրատուաց, այլ մանաւանդ զի գաւառացիք, ո՛րքան և կարօտ լինին, եկեղեցւոյ տալը չեն ուսեր։ Գաւառացիք, ինչպէս բարեբաստ վիճակի մէջ մոգած չեն եկեղեցին, իրենց կարօտ վիճակին մէջ իսկ իրենց լուսան Աստուծոյ տաճարին ընծայել՝ մօր կաթին հետ մարսուած պարտականութիւն մը սեպած են, մեր պապերէն ուսանդուած։ Ոչ ոք կրնայ պնդել իրաւամբ մեր Ս. եկեղեցւոյ սրբազնանուէր սպասներու բեկում, վաճառումն։ Անոնք Հայոց հաստատուն և անփոխելի հաւատքին ճշմարտագոյն հաստատքն են, միակ Պաշտպանին, հանրութեան Փրկչին սպասարկութեան յատկացուած։ Բայց անցնինք։

«Գլխոյ մէջ ունինք 40ի չափ եկեղեցի որոնց քանի մը հատ հազիւ կրնանք հարուստ անուանել։ Գումգապուի Մայր-եկեղեցին, Բերայի Ս. Երրորդութեան, Գարակէօմրիւկի Զարխափան Ս. Աստուածածնին, Պէշիկթաշի, Սկիւտարի Ս. Նչ և Օրթագիւղի եկեղեցիներն, ուրիշ։ Ձեր գիտցածներն ալ աւելցնելով տասը հատ հարուստ եկեղեցի։ Աղէկ։ Իւրաքանչիւրէն չորսական օրական արծաթ, տարին 2 ղրուչէն, 32,000 ղրուշ։ Այդ երեսուն երկու հազար ղրուշ բռնող արծաթի չինուածներուն քառապատիկը վճարուած չէ՞ միթէ...»

Մեր կարծիքով, ընդունելի է առարկել թէ «մեր եկեղեցիներուն արծաթի և ոսկի զարդարանքը ծախել գործնական չէ, չատով չարդիւնաւորուիր, կամ մեծ գումար մը չի կրնար գոյացնել,» ևն։ Բայց անընդունելի է այնպէս խօսիլ իբր թէ այս ոսկիները և արծաթները Հայոց հաւատքին մասը կազմէին։ Ո՛չ։ մեք մեր Ս. եկեղեցին ոսկիի և արծաթի վրայ հիմնուած չենք հաւատար։ Կ'աղաչեմ, այնքան չնիւթականացնենք մեր հաւատքն։ եկեղեցին դուրս ո՛րքան ոսկեզարդ ենք՝ կը բաւէ։ Եկեղեցիին մէջ ալ չմոռնինք այն աստիճան կոյր պաշտումը նիւթին, և իրաւունք չտանք պարզամիտ քննադատներուն ոլոք կը կարծեն թէ նիւթը կը պաշտուի մեր Ս. եկեղեցիին մէջ։ եկեղեցիին նուիրուած ոսկիզէն և արծաթեղէն զարդեր արդարև օրհնուած, նուիրագործուած են, սիրուի և յարգելի իրաստակներ են, բայց եկեղեցւոյ անօթի և մերկ զաւկներուն կեանքը պահպանելու գործածուելով, չեն աստղանալու, սրբապղծութիւն մը գործուած չըլլար, և գործեալ աստուածահաճոյ նպատակի մը յատկացուած կ'ըլլան,—թէեւ մեք, արձագանգ տալով Գաղաքական Ժողովոյ անգամին առաջարկութեան, յանձնարարած էինք զգուշութեամբ ընտրել այս առարկաները, որոց ամենքը պատմական և արուեստական նոյն նշանակութիւնը չունին ի հարկէ։

* * *

Ընդհանուր կերպիւ խօսելով նպաստի միջոցներուն վրայ, յայտնի է թէ առաջին և ամենագլոր միջոցը Պետական օգնութիւնն է, որոյ օրինակները տեսանք արդէն, այն է՝ հրկիզեալ կամ ինքնակալ տուներուն վերաշինութիւնն՝ ինչպէս ի խազիղ և այլոց, կայսերական նպաստի գումարներու և հարկի բաշխում, ձրի տեղատրում, ձրի բժիշկ և դեղ, վերմակներէն և զգեստեղէնի բաշխում, ևն։

Երկրորդ միջոցն են՝ կառավարութենէն պատճառած տեղային յանձնաժողովներու ըրած և ընելիք դրամական բաշխումները։

Ազգային շրջանակի մէջ, Ամէն. Ս. Պատրիարք Հօր նախագահութեամբ և Բարձ. Ցարութիւն փաշայի տեսնողութեամբ կազմուելիք հանգանակութիւնն եւս անյուշտ պիտի արդիւնաւորուի։ Այդ հետ ամէնչապէս միացնելով և ընդ փոյթ ղրկելով Սամլոց և այլ տրամադրելի մանակի գումարներ որք բարեգործական նպատակ մ'ունին, կը յուսանք որ աղքատներուն և կարօտեալներուն անմիջական օգնութիւն մը հասցնելու անկարելիութեան չի բախիր Պատրիարքարանը։

ԲՆՈՒԹԻՒՆԸ

Ա— Ց. Գ. Մ.

Դարեր ծնած է Ան. դարերու խոհմունք իրմէ բղխած են և իրեն համար ու Անոր վրայ իշրուած։

Միևնոյն է Ան իր դոյութենէն ի վեր ու միևնոյն ա՛յն ոչ-իսկապէս տարբեր երեւոյթներու հետ, որոնց ամբողջն է Պատմութիւնն։ Եւ Պատմութիւնը բացատրութիւնն է այն գաղարար գործադարձաւորութեան՝ մարդուն, որ մասն է Անոր. և Ան Բնութիւնն է։

Մարդկութեան համայնքը կատարելապէս չէ՛ թափանցած դեռ Բնութեան. մինչ ոմ կատարելապէս կը բռնադատէ ա՛յդ համայնքը. լաւ կըմբռնէ, կընդգրկէ իր մասերը։

Հանճարին ու տաղանդին փայլատնութիւնն ու զօրութիւնը կանդրադառնան Անոր թաքուն տարրներէն, իսկ ադամոց (հանճարին ու տաղանդին) թափանցումը Բնութեան մէջ՝ գաղանիք կը կորզէ և իրենց տպատորութիւնները կը մարմնաւորին եղանակաւորումի օրէնքով։ — Գիւտեր իրենց նախնական վիճակին մէջ չեն մեռար, կեղտանակաւորուին։

Աղդեցութիւն ո՛չ Ան, որ կը լայնայ և կընդարձակուի մարդում՝ իրը անբողջ իր մասին մէջ, իրը անհատապէս մեծն անհատապէս փոքրին մէջ. և ա՛յնչափ կը լայնայ, կընդարձակուի, ո՛րչափ մարդ կունայ տեղ բանալ իր մէջ. ա՛յս է մարքի զարգացումը, մեծնալն անհատապէս փոքրին։ Մարդ ո՛րչափ կըմռնէ տիեղերքը, ա՛յնչափ տիեղերք մըն է։ Զարգացումի, ըմբռնումի տարբերութիւնն անհատ անհատ՝ արդիւնքն է աղգացութեան աստիճանին։

Զգացումներու աստիճանն այլեւայլ անհատներու վրայ և ըմբռնումներու տարբերութիւնը՝ հակասութիւնն է խոչո՛ր։ — իմ ժխտածը դուն կը հաստատես և քու հաստատածը կը հերքէ ուրիչ մը. իսկ Ան կընկրկուէ իմ ժխտումը, քու հաստատածն և ուրիշին հերքումն։ Որովհետեւ առանց հակասութեան չկրնար զգացուէր Ան։ Հերքումներ և հաստատութիւններ կը բացատրեն Բնութիւնը։

Անմեղն է Ան։ խորհուրդ Անոր հանդիպ կարծենան մարքի մէջ, և եթէ չանձնաւորուին արուեստով կոչնչանան գանկի հետ՝ հողին մէջ. լաւ և, կերթան Անոր ծոցը։

Ի՛նչ ալ ժամդ կը նետէ, կը մերժէ, կը փչրէ, կը կոխկռտէ՝ Ան կընդունի։ Անոր մէջ բան չկորսուիր։ Ի՛նչ որ կորուստ է մեր հաշուով կամ փճացում, եղանակաւորում՝ նորոգութիւն է Անոր համար։ Իմ նետածն յետոյ տարբեր ձեւի մը տակ ուրիշ մը պիտի պատչէ։ Այս ամրողջը խառնարան է պաղատումի և մերժումի, բարացուցականն հակասութեան, որ բուն իրականութիւնն է սակայն։

Պատրանքի չէնց ցոլք մ'է աքանչացումն՝ աչք-խորհրդակի ցնցուղներով ուղեղի յղացումն ու երկունքը։ Վերջ ձիը, գրոցը, կարիճը, գրիչն՝ արտայայտիչ այժերն են աքանչացումին. և այդ զանազան արտայայտութիւնները կախն ու ներդաշնակութիւնն են որ կը գառնան անոր չորքն, անոր մէջ, և Բնութիւնն է ա՛ն։

Արուեստագէտին կէօթէի ձեռքն ամպապէս սեղմեցուցած գաւիթի պատկն է Ան, որուն Շիլլեր ալիր ալ ձեռքին մատն անցուցած է։

Միեւնոյն է ա՛ն. բայց տարբեր կողմերով կարտափայլի Ռափայելի վրձինին տակ, Մոցարտի չէնչորուն մէջ, Բաթհովէնի մանրացուցին ներքև, Ռեֆոդկէնի չառաւիղներուն վրայ, վերջապէս չոգիի և ելեկտրականութեան մէջ։

Մարդու և «ճախկի» մէջ կը խօսի Ա՛ն. «Այ՛ն» և «Ո՛չ» նոյնքան ուժեղ են անոր մէջ. վայրի չուշանն և հիւսուրց եղեւինն հաւասարապէս աքանչելի են. խոտան չկայ բնութեան մէջ. մեռելն և առիծն միևնոյն պյծն ունին և մեռել մը կրնայ անհնգիստ ընել առիւծը։ Բնութեան մէջ տարբերութիւն չկայ. մարդու հնարքն է այդ։

Մարդ-բնութիւնը խոտ է իր ամբողջին՝ մայր-բնութեան՝ հանդէպ. սա բաց է ամենուն առջեւ, ամէն բան յայտնի է աստ և դիւրահաղորդ։ Մարդ-բնութիւնը գեռաճ և կծծի կը կարծէ զանի. մինչ ինքն է տկարը՝ նոյն իսկ իր ամենէն աւելի արծուի նայուածքներով։ Ի՛նչ որ մարդ չհասկնար՝ ա՛յդ գաղանիքն է բնութեան։

Խնամատարական գաղափարներ և մարդ-բնութեան համայնքին կատարելութիւնն՝ անկից կուգան։ Դատաստութիւնը, կարգապահութիւնը, չէնքերու ճարտարապետական յղացումներն անկից կուգան, մինչեւ իսկ մուրացկին հայն ու չան կրծծնն։ Ան է որ իրմէ անդին գիտութիւնը՝ Բնազանցութիւնը՝ թեղադրեց. Ան է որ չինեց իր կաղմութեան և ներդաշնակութեան տարրները դիտելու դիտութիւնն՝ Իրաբաչտութիւնն։ Հո՛ս անոր մի կողմն անապատն է աւազուտ, լայն լերկ ու մերկ, որ կը ներչնչէ մեկի գաղափարը իրը Միաստուածութիւն, հո՛ն բազմանքներու և տերեւահիւս ոլորտին՝ անստուին՝ խորին ծածանումներէն դուրս կը ցոլանեցնէ Բազմաստուածութեան կախարդանքը։

Հիւսէի հպատակ չարժումներն, ազարակներուն երեսումն ոգեաչաստութեամբ ըմբռնել տուին երբեմն մայր-բնութիւնն։

Ոչինչն ինչ է անոր համար։ Մեր գաղափարներու համայնքը՝ Նիւթէն մինչեւ Ին անկից կուգան, հո՛ն կերթան նորէն։ Պատմութիւնն ու ազատ միևնոյն օրէնքի գծերով չինուած են։

Աղուեսներ, գիւտեր, ո՛րչափ ալ նրբանան, ո՛րչափ ալ բազմապատկուին և մաթեմաթիքն երթ միչտ հանուժի ամենէն արագ գործողութիւններով նչանակէ պարզուած գաղտնիքներու ցանկը, դեռ անթիւ ապագաներ զրաղեցնելու նիւթ ունի Ան։ Անոր ամբողջը կարելի չէ՛ արուեստի մտով, ոսկրով և ջիղով մարմնաւորել։

Անոր մէկ պացքն է՝ ի՛նչ որ չատ անգամ կ'անցկացնենք, կը սեղմենք բնութիւն գաղափարին մէջ. այսինքն՝ աչխարհը։

Աչխարհէն անդին կայ, ասկան, մթնոլորտն, յետոյ լուսատուներու դրութիւնն, յետոյ անհունը։ Միաքն ա՛յս տեղ կանգ չառնելը, կը սլանայ, կը սրանայ, իր վազքն Աւելին կը փնտռէ, կը հասնի հո՛ն ուր Ջօրութիւն մը կը գտնէ, կը խոնարհի Անոր առջեւ։ Ամէն գարոց անուն մը կուտայ Անոր։ — Բարեպաչտի համար Աստուած է Նա։

ԲՈՒՐԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

ՎԱՌՆԱՅՔՆ ԴԱՐՁՈՂ ՀԱՅԵՐԸ

Այսօրերս Վառնայէն վերադարձող Հայ գաղթականի մը հետ տեսակցեցանք, որ հետեւեալ տեղեկութիւնները տուաւ մեզ.

«Հայ գաղթականներուն մէջ տիրող թշուառութիւնն անբերականչափ է։ Իրաւ է որ նպաստամատոյց մանսախումբ մը այդ թշուառութիւնը թեթեւցնելու կաչխատի սըրնունդ, վառելիք և դգեստեղէն Հայթայթելով, սակայն առօրեայ նպաստ մը լինքնին անբաւական է ամբողջ ընտանիքի մը պէտքերն հոգալու, և պէտք է գիտնալ թէ ընտանեաց մէր եղողներուն միայն նպաստ կը տրուի։ Երեւակայեցէք ընդարձակ «վառոչ» մը, ուր մարդկային թշուառութիւնն իր ամէն դոյներով տարածուած է. կիներուն, աղջիկներուն և տղոց դալկահար դէմքին ինքնին ցոյց կուտայ տիրող խեղճութիւնը։ Տոքթ. Տօպրաչեանի գրոյն է մանաւանդ որ կարեւոր նըպաստները կը բաչխէ ընտանիքի տէր եղողներուն։

«Բարեբաղդաբար այս տարի ձմեռն այնքան խստացուն չէ, կըսեն Գուկիայեանները։ Արդիւք խիստն ալ ըլլայ, եթէ ճչմարիտ Պաքթանեան ձմեռն ըլլար, ի՛նչ ալիսի ըլլար անոնց վիճակն որ գեռ ամառուան կիսամաչ հագուստներով, սրճարաններու աղտոտ մթնոլորտին մէջ, մէկ մէկ անկիւն կծկուած, անգործ ժամանակ կանցունեն. դի թէև աչխատելու վաճաք կայ ամէնուն վրայ, սակայն գործ չկայ. ամէնէն աչխատասէր մարդն անգամ չկրնար օրական 5 ղրչ. չտիպ։ Հապա բաթէնթայի օրէնքին խստութիւնն։ առչի բերան շատ մը երիտասարդներ, ձեռքերնին գտնուած քանի մը ղրուչով, սկսան ոսքի վրայ թաչկինակ, գուլպայ, փոկեղ և այլ մանր մունր քանիներ ծախել. կառավարութիւնն ի սկզբան թոյլատու երեւցաւ, բայց հիմակ ո՛վ որ բաթէնթայի տուրքը չվճարէ, չկրնար առեւտրով պարապիլ։ այս պատճառաւ, այս յանպատրաստից փերեզակներն ալ անդործութեան դատապարտուեցան։

«Հապա հիւանդանոցնե՛րը. պարտէզ անկողին մ'անգամ չկայ։ կատարեալ համաճարակ մը կը տիրէ, իբրև հետեւանք ցրտաութեան։ շատեր ալ յետին խեղճութեան մէջ կը մեռնին, իրենց ընտանեաց թըշուառութեան վրայ սուգն ալ աւելցնելով։ կրնամ ըսել թէ ինծի պէս ամէնքն ալ վերադառնալ կը փափաքին, սակայն ոչ միայն վերադարձի համար պէտք եղած գրամը չունինն, որովհետեւ 4-5 անդամէ բազկացեալ ընտանիք մը վերադարձնելու համար առնուազն 300 ղրուչի կը կարօտի, այլ և չենք գիտեր թէ երբ հոս վերադառնան ի՛նչ ընդունելութիւն պիտի գտնենք։ ես ալ այս կասկածն ունէի, բայց երբ Գալիս հասայ, ամենայն հանգստութեամբ չոգենաւէն դուրս եկայ, բայց պէտք է յիչեմ թէ «վառնայի օսմ. հիւպատոսարանէն անցագիր հանած էի» (*)։ Ա՛ն, եթէ այս տեղէն չոգենաւ մը ղրկուի, գրեթէ ամէնքն ալ պատրաստ են Գալիս երթնդ տուները վերադառնալու։ Ձմռնամ ըսելու թէ հեռագրաւ աւետուած Ընդհանուր Ներքոմը չատ լաւ տպաւորութիւն ըրաւ Վառնա ու Գուլկարիոյ զանազան քաղաքներ գաղթող Հայերուն վրայ։ Նպաստամատոյց Մասնախմբին կողմէ 25ի չափ Հայ արհեստաւորներ եւրոպեան երկիրներ ղրկուելուն իրենց սրհեստը կատարելագործելու համար, անոնց կատարելագործելու համար, անոնց պատրաստելով մինչև մէկ տարուան ապրուստ և ճամբու ծախք։»

ԼՏԻՐՆԷՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Ա. Պոլսոյ Առաջնորդական Տեղապահ Արժ. Տ. Արսէն աւագ քահանայ Դերձակեան կ'իմացնէ մեզ թէ ի Նըպաստ Ս. Փրկչի Աղգ. Հիւանդանոցի՝ Ազգ. Պոլսոյ բարեպաշտ ժողովրդեան ինքնաբերաբար բերած նուէրներուն ա-առաջին արդիւնքն եղած է 1002 ղրչ., որոյ հաչիւն աւասիկ.

Տեղը	Ղրչ.
Պօղոսեան Աւետիս Կարապետեան	540
Սուքիաս Կարապետ Եաղուպեան	50
Մտեփան Մ. Եաղըճեան	108
Մ. Սուքիաս Մ.էրամէրճեան	40
Նչան Մ. Վարդանեան	27
Շնորհք Մերտնեան	47 1/2
Տիկնայք	
Պօղոսվի Գ. Ն. Փափազեան	95
Մ. Թէնեսի Հ.ովսիաննան	47 1/2
Մարիամ Ց. Նազարեան	20
Բարեսէր ոմն	27
Գումար	1002

(Այս գումար վոխանակագրով մը յանձնուած է Բէյօղլուի Մրագրութեան։)

Կը յուսանք որ Արժ. Տ. Արսէն քահանային գովելի օրինակին հետեւողներ կ'ըլլան ուրիչ թեմերէ որք անտեսական տագնապին այնքան չեն նեղուած։

ՀԱՅԱԳԻՆ

	Ղրչ.
Ցարդ ժանուցուած	2,780
Տիկին Եղիսէ Ղազարեան	20
Օր. Բէլլաք »	20
Տիար Յարութիւն Տօնտիկեան	54
Տիկին Էօժէնի »	54
Տիար Բարսեղ Պալպէկէրեան	40
» Յակոբ Ղազարեան	40
Նիկոմիդիայէն բարեսէրք ոմանք	216
» Ս. Ե.	20
» Մ. Մ.	40
» Մ. Գ. Մ.	20
Գումար	3,304

«Բիւզանդիոն»ի խմբագրատունը ղրկուած այս գումարները Ամէն. Ս. Պատրիարք Հօր տրամադրութեան ներքեւ դրուած են՝ նուիրատուներուն բաղձանքին համեմատ։

(*).— Բիւզանդիոնին երեկի Ազգ. Լրոց մէջ ծանուցինք Կայս. կառավարութեան այն հետագրական հրամանն որուն համեմատ գալոնդ Հայերը պէտք է անցագիր ունենան՝ օսմ. հիւպատոսներէն տեսակ, և այն առան դիւրաբաւ կ'ընդունուին։

ՆԱՈՒԿ

ՅԱՄԱՅՑՈՒՆ ՑՂԴԻ

ՀՂՈ ՔԱՋՈՒ

Ելնէն ետոյ ես ալ ամէն տեղ փնտռեցի Վարդանը, բայց ան ոչ մէկ տեղ կը գտնուէր։ Ամէնքն ալ կ՚ըսէին, թէ ան ինքզինքը ծովը նետած է։ Ես ալ կը կարծէի, որ ան ինքզինքը ծովը նետած է, որովհետև ան ինքզինքը ամէն տեղ կը փնտռէր, բայց ոչ մէկ տեղ կը գտնէր։ Ես ալ ամէն տեղ կը փնտռէի, բայց ոչ մէկ տեղ կը գտնէի։ Ես ալ կը կարծէի, որ ան ինքզինքը ծովը նետած է։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ ԴԷՄ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆՕՐԹՅ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐՔԸՆԹԱՑԼ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԱՆԳԼ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 12,433,000
ՀԱՄՈՂՈՒԹ 1895 ՏԱՐԻՈՑ 3,161,300

ՆՕՐԹՅՐԸՆ ԷՋՈՒՐԸՆՍ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԱՆԳԼ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 4,671,100
ՀԱՄՈՂՈՒԹ 1894 ՏԱՐԻՈՑ 1,245,300

Ի Ակերութիւնս Պոլսոյ մէջ ունեցած Միացեալ Դործակալութեան միջոցաւ հրդեհի դէմ ամէն կարգի վտանգաւոր ապահովութիւններ ի գործ կը դնեն չափաւոր գնով, և իրենց ցոյց տուած գրամական երաշխաւորութեամբ մեծ դումարներ ապահովագրողաց կրնան վատահաբար վիրհնը նիրհայացնել. նաև իրը ապացոյց իրենց հաստատութեան, միայն հրդեհի ճիւղին համար մինչեւ յարգ տուժած ինսանին 20,000,000 Անգլ. Ոսկին կ'անցնի,

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

«ՄԱՐԻԹԱՅՄ»

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԱՆԳԼ. Ոսկի 5,000,000 ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ ԱՆԳԼ. Ոսկի 100,000

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ չոգենաւուց և առագաստանաւուց մէջի ապրանքներն և դրամածրարները խիստ օգտակար պայմանաւ։ Գնող և այլոց վրայ տեղեկութիւն առնուլ ուզողք կը հրաւիրուին դիմել Ղալաթիա Մէհմէտ Ալի փաշա խան գետնայարկ թիւ 22 և 22 կր. սենեակներն, առ ԴԱՒՈՒԻԿ Ե. ՄԵՐՊԵՐԵԱՆ Դործակալ Կ. Պոլսոյ վերոյիշեալ երեք Ընկերութեանց։

Կարապետ Գէօրչէկեան	20
Մ/հրան »	20
Օգսէն »	20
Բիւզանդ Իւթիւճեան	20
Կարապետ Ֆ. Մալխասեան	27
Նշան Մինթանճեան	20
Յակոբ Էսայեան	40
Բարսեղ Թէքէեան	20
Քարտիկ Գրիգորեան	54
Սահակ Գօլօղեան	20
Յակոբ Ա.ճառեան	20
Յակոբ Սարգաֆեան	20
Դէորգ Գոհճալեան	20
Յարութիւն Պ. Գօլօղեան	20
Գրիգոր Պ. Գօլօղեան	20
Մհտ. Դանիէլ Յովակիմեան	20
Սարգիս »	20
Յարութիւն »	20
Համբարձում Թորոսեան	20
Եղիա Շահպազ	20
Օննիկ »	20
Սահակ Գարայեան	20
Երուանդ »	20
Աւետիս Գօլօղեան	20
Յովհաննէս Քէչէկօֆ	20
Մարտիկ Շերինեան	20
Գրիգոր Մէլիտոսեան	20
Յարութիւն Կիւլպէնկեան	20
Յակոբ Մարկոսեան	20
Ժիրայր »	20
Արայ »	20
Շնորհք Մ. Նագաչճեան	40
Մկրտիչ Պէյլիկճեան	20
Ա. Թիրեաքեան, Մ. Կէվրէկեան	40
Աստուածատուր Հարնոյ	20
Յարութիւն Ալանեան	40
Մանուկ Կարագեան	20
Սէրվիչէն Տպարանապետ	20
Մ. Սեպուհ Եավրուեան	20

(ԿՆԻ)

ԻԼԱՆ

Տէրտատէրաէ Վէֆատա Շէմախտին Մօլլա Փիւրանի մահալլէսինէ նուռմէրօսրդ խանէտէ սաքինէ Լութֆիյէ հանումին Մաքրիքէչիւտէ Ճէվհըլիքատէ մուդիմ մանիֆաթուրաճը թէսպահ ատվէյէը Ալիչատէն Եօղտաղը Սէգրտաքեան Ալիքան վէ պիրատէրլէրի Տիգրան վէ Օննիկ իլէ վալիտէյնի Սրբուհի գառուն գիմմէթլէրինէ Զէքմէճէյ Սաղիր Պոտոյէթ Հոդուպ մահքէմինէսինէն սաար օլուպ պիրէր գէմա սուբէթլէրի մէրգումինա թէսլիիմ իտիմիդ օլան 16 Թշրինի Եվվէլ 312 թարիխլի վէ 44 նումէյրօը իլամը զբեան պի մուհիմմիճէ մահքեմմանպին ալաճաղը օլան 250 ատէտ լիրան օսմանիներն թէէմինը իսթիֆասը գլմիրնտա եօղտան դասապսընտա էնգի Ռեպար մահալլէսինէ վարի մալիւմ էլ հուռուտա պիր պապ խանէ վէ թախթընտա նիր պապ մաղազանդն 32 սէհիմ իֆիպարը իլէ 25 սէհիմի վէֆաէն մէֆթուղ պուլունմըշ օլտըղընտան էմնարը մէրհումէի մէգթիւբէնէին պիլ միւզայէկ ֆիրուխթընա թէչէպպիւս օլընճաղը իճրա գանունէնամէի հիւմայունդըն 29ը մատտեի մուճիպլիճէ իլան օլընըր։

25 Քեանունը էվվէլ 312

Քիւչիւք-Զէյնէճէ Պոյաճըլը
Մեհրէվէճէ Բէյնօկ

L'ANCRE ԼԱՆՔՐԸ

ԱՐԵՒԵԼՔԻ ՄԷՋ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԵՆԷՆ ՀԻՆ, ԱՄԵՆԷՆ ՀԱՄԲԱՒԱՒՈՐ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ԱՒԵԼԻ ՏԱՐԱԾՈՒԱԾԸ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐՄ. 1871ԷՆ ՄԻՆՉԵՒ ԹՇ.Վ.ՀԱՏ.ՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐՄ.
133 ՄԻԼԻՈՆՆԷՆ ԱՒԵԼԻ 206 ՄԻԼԻՈՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Գ. Կոմս Էտմոն Զիճի, կայս. եւ արք. Սերին խորհրդական, նախագահ
» Ռոսոլֆ Հոհոս, դեր- նախագահ
» Ժօզէֆ Հոհոս, կայս. եւ արք. Սերին խորհրդական
» Քօլոման Նահօ » » » »
» Ալֆրետ Բրօէէ ս'Օպդէն
Թէօտոր Ռոնցէն
Ժան տը Վէսիկ – Թիլէնպայմ

Կառավարական Քոմիսէր
Գ. ԺԱՆ ՄՈՒՒՐ կայս. արք. խորհրդական

Ընդհանուր Դործակալ, Բերա, Թիւնէլի հրապարակ, տուն Սարաճօղլու, Լ'ԱՆՔՐ ՊՕՆՑԻՈ
Գլխ. Դործակալ ՄԻՀՐԱՆ ՏԻՒՐ ՆԵՐՍԻՍՍԻԱՆ Կ. Պոլիս, Գալաթիա-Սարայ Բիւր 7

ՄԻՀՐԴԱՏ

ՀՈՎԱՆՈՑԱՎԱՃԱՌՆ ՂԱՂԱԹԻՈՑ

Կաղանդի և Ս. Ծննդեան տօներուն առթիւ ընդունած է պատկոյ և կանանց ամէն տեսակ հովանոցներու ճոխ հաւաքածոյ մը, որով ամէն ճաշակները կը գոհացնէ ապրանքին թէ լաւութեամբ և թէ աժանութեամբ։ Հովանոցներու նորոգումն եւս չատ աժան կերպով կը կատարէ։

Հովանոց գնելէն առաջ դիմեցէք Միհրդատին, Գարաքեօյ, Կամուրչին դէմ, Բօսֆորոսի խանի անկիւնը։

10—2

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ՆԵՏԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ. 906,000,000 ՖՐԱՆԿ

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ Ը'ԵՐՈՊԱ

Փոքր, 16, Պալվա- ալէ դ'Ինթալիէն 1, 3 եր Լը Բրէնիւնի փողոցի սէնթրալ ընդէնի դէմ

1845 Հիմնադրեալ ի վեր

Ապահովագրական վճար. 1,123,000,000

1895ի տարեկան

Ապահովագրեալներու վճար. 87,000,000
Հասոյթ 196,000,000
Նոր ապահովագրութիւնք 661,000,000

1896 յունուար 1

Ամանդ և անշարժ կալուածք յԵւրոպա 40,000,000
Ծաւալեալ դրամագլուխ 124,000,000
Արդի ապահովագրութիւնք 4,141000000

Տէյվերական ապահովագիր

Շահարաժիններու բարձրամբ և ապահովագիրներու վերադարձմամբ՝ ի դէպ մահու։ Պայմանագրութեան նոր եղանակ, սկսեալ Առաջին տարւոյն լրանալն պէս։ ՍԻՒՆՑ ՎԵՐԱԴԱՐՁՀԱՒԻՄԻ ի մասին ընդարձակ տեղեկութեան. Հինգ Ոսկի Թիւնէլի Նոյնանուն Ընկերութեանց ոտրց գործակատարներու ապահովագրին Ա. Ամէն գործակատ տեղեկութիւնք տրամադրելի։

Տէյվերական ապահովագիր

Ճ. ՈՒ. ՀՈՒՏՈՒՕՂԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Լօյվետա փողոց, Վիքտորիա խան
Գալաթիա

ՓՈՒՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԴՐԱՄԱԳԼ. 200,000,000 ՖՐ.

ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ Կ. ՊՈԼՍՈՑ

Գործակատար Կամարդ Հալաճեան խան

ԴԵՐ-ԴՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Պոյխ Սօ-լըման Համամ Հաճեքեօլ խան

ՓՈՒՏԻ ԼԻՕՆԷՆ կը կատարէ Պանքայի ամէն գործողութիւնները.

ՓԻՒՆԱՐՏ

ՇՈՒՏԵՆԱԻԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվըրբօ-լի և Աբե-Լէյտ ծովէ-

ամիսը երկու անգամ բանող ղզկենաւորք

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Ռամպրիա	7718	Սամարիա	3574
Խարուբիա	7718	Մարաթոն	2403
Սէրվիա	7391	Ազիա	2393
Ուրանիա	7268	Սարակոսա	2166
Բալէնիա	5587	Թորինիա	2246
Սէֆալոնիա	5517	Բալտիա	2144
Կալիա	4809	Թրինիտատ	1899
Սայթիա	4557	Մօրօգդօ	1855
Ալէբբօ	2143	Պրինիչ Բուին	735
Քէտար	1876	Քարինդիա	5598
Ներպուր	1614	Սիլվանիա	5598
Գադալոնիա	4845	Քամպանիա	12950
Պոթնիա	4531	Լուքանիա	12950

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Ջ. ՃՈՒԻ
գործակատար
Ալիքսիատիս խան, թիւ 4
Գալաթիա

ՇՈՒՏԵՆԱԻԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՑԿԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՈՒԲԵԱՆ

Ն. ԲԱՔԻ ԵՒ ԸՆԿ.

Մարքիլլոյի և Պալըօ-մի ծովէ-

կանոնաւորապէս բանող

Անոնք յոգնաւը յունուար 12 ին (Ն. Տ.) Մարսիլիա պիտի ուղեւորի կէս օրէն չորս ժամ յետոյ։

Ա. կարգ 245 ֆրանք
Բ. » 175 »

Ո–ղղակի և արագ ուղեւորութիւն

Նատողէթքի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակատար
ԹԻՄՈԹԷ ԲՐՈՒՈՒ
Մոմհանէ փողոց թ. 1

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	ֆրանք	8,000,000
Պահեստի դրամ	»	10,028,000
Տարեկան հասոյթ	»	23,250,000

Ընկերութիւնքս՝ ՓՈՒԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրէն մշերանոցներ և բնակարաններ և ասոնց մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ, խիստ չափաւոր սակագիներով։

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոյխ Պահչէ-Գարու, Անանիատխա խան, 12, 13, 14

ԹՈՄԱՍ ՄԻՒԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՒՆԵԱՒՈՐ

ԸՆԴ ԴԷՄ

ՀԸԼԻ, Կ. ՊՈԼՍՈՑ ԵՒ ՕՏԵՍՍՑԻ

Տօ–ղս չոգենաւը, նաւապետ Մաքքըրմ, ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս հասաւ։

Դիմել առ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՆՏ ՐԻՉՕ.
գործակալը.
Թիւ 17–18, Քիւչիւք Մէհլէթ խան
Ղալաթիա

ՄՈՍ

ՇՈՒՏԵՆԱԻԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվըրբօ–լի և Մ'Լէքլրլաքսնի ծովէ– բառնող ղզկենաւեր

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Սմասիա	3500	Թիպա	2500
Ռամսէս	3500	Մարէօթիս	2500
Մէնիւս	3500	Նէրդիս	2500
Անիւպիս	3000	Բէրա	2250
Ապօր	3000	Օսիրիս	2250
Անօթիւս	3000	Սֆինքս	2000
Օսմանլի	3550	Կաւքօնի	1500
Ֆարօս	2750	Կիւէն	1500

Դէյվըր չոգենաւը, նաւապետ Սգիւարդ, ամսոյս 26ին Լիվըրբուլէն սատ կ'ասպասուի ընդհանուր վաճառքով։

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻՒՕԼ և ԸՆԿ.
Ուիթթալ խան
ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ և ԸՆԿ.
34, Ճէյմս Սդրիդ, Լիվըրբուլ

ՖՐԵՏ. ԼԼՅՕՒԱՆՏ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈՒՏԵՆԱԻԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվըրբօ–լի և Աբե–Լէյտ ծովէ– բառնող ղզկենաւեր

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Վիքտորիան	10500	Ֆլավիան	3500
Առմէնիան	10500	Էմիրտիրն	3500
Քէսարիան	10500	Բրըտիրն	3000
Լանքաստրիան	9000	Ալէբրան	2500
Ֆիլատէլֆիա	9000	Արապիան	3500
Գօլըմպիան	8000	Ամէրիան	2500
Ճօրճիան	8000	Անտալուզիան	2500
Պոսդոնիան	8000	Ալկաշիրն	2500
Ֆիրմինիան	8000	Լէսպիան	2000
Ցալէրնիան	3700	Մինճօ	900
Վալօնիան	3700	Օքորդօ	800
Ֆլամինիան	3700	Լիսպօն	800
Յապիան	3500		

Ապրանքի տէրերէն կը խնդրուի իրենց ապրանքն այլուր փոխադրելու կամ Ղալաթիոյ մաքսատունն հանելու համար իրենց հրահանգը ղրկել չորեքշաբթի ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

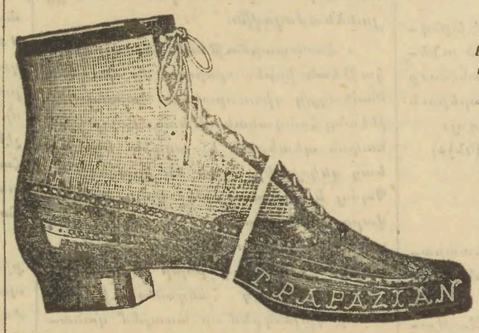
Աւելի տեղեկութեանց համար դիմել առ ԷՏՎԱՐ ԼԱՖՈՆԴԻՆ
Մէհմէտ Ալի փաշա խան, թիւ 1
Ղալաթիա

Բարձրագոյն վարժարանի ուսանող մը կը փափաքի պաշտօն վարել ազգային վարժարաններու մէջ։

Դիմել «Բիւզանդիոն»ի խմբագրատունը։

ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱՋԵԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԱՆՕԹ ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆԸ

Մահմուտ–փաշա–Քիւչիւք– 211 և Դալըճըկ Գարաքէօյ (Կամառլըճի դէմ, Գոմխօճ խանէն առնչ–ը) Բիւ– 9



Որ տարիէ մը ի վեր ապրուստայ ազատեան համար կօշիկներու գինները բարձրացուցած էր, վերջերս ի գիւրութիւն և ի գոհացումն իր արգոյ յաճախորդաց Գաղիոյ առաջնակարգ կաշեգործներէն մեծ քանակութեամբ ապրանք բերել տալով գիները նորէն իջեցուցած է. ունի ամեն ձեւի և ամէն չափու վրայ խնամով պատրաստուած կօշիկներ, նաև չափու վրայ կօշիկներ չինելով ամէն յարմարաճակ եւ գիւարահաճ գնողներն իսկ ամենայնիւ կը գոհացնէ։

ՎԵՐՋԻՆ ԳԻՆ. — Պատուիրուածները 10 գրամ ատելի։

Բոթին գալոշ	95	105	կրասէ
Մանթարլը բոթին	75		
Կէթայ	75–80	85	»
Բոթին	68	75	»
Ըսկարբին	55	60	»

Հ. ԵՒ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՅԱՄԻՆ 1878, ՄԵՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆՈՐԱՁԵԽՈՒԹԵԱՆՑ

Թօփհանէի խան Սուլթան–Համամ, աղբիւրին մօտ թիւ 4 Սէրվիչէն տպարանին կից, Կ. Պոլիս

Արտ–գարդ և նորաձեւ–ութիւնս վերաքերեալ ամեն տեսակ ապրանքներ ՊՕՕՏԻ.— Պարզ և մատչելի վարձքով, բանուած ամէն լայնքով. մանաւորապէս օժիտի համար ճոխ տեսակներ, Վօլանները երեսներու համար։— ՏԱՆԹԵԼԼԱ.— Վալանսիէն, Գաաօ, Թիւլ, Բէօբիւր, Շանթիյէ, Ռէլքօճն, Իռլանտէզ ամեն տեսակ, Մետաքսէ, Բրճանէ և Բուրդէ։— ԲԱՄՄԱՆԹԵՐԻ.— Գունաւոր և առանց Գունաւոր Մետաքսեայ և ոսկեզօծ զանազան տեսակներ, Մօթիֆ, Կառնիթիւռ, Սէֆթիւր, Մառապու, Փետուր Լայլն։ ԳՕՐՏԻԼԼԱ.—Կրօն, Մուսուռ, Սաթէն, Ցանթէլլի, Շանճան, Թաւչեայ ամէն տեսակներ ամէն լայնքով։— ԳՐԻՔ ԵՒ ԿԱՋ.— Գէբ տը Շէն, Գոբէ Անկլէ, Գոբէրիա, կազ, Կռնատին, պոբէժ բուրդ և մետաքս, Թառլաթան, Մուսլին Լայլն։—ՖԱՆԻՕՃԼ.— Ամէն տեսակ Թանթէլլայէ, Ֆաքէթլ Ֆիչիւ, Շարբ, Անտալուզ, Գլխարկի վէլօ, Թիւլ վարագոյր բանուած և Տանթէլլայէ, Ծրարով և պատրաստ չինուած Ճիլինգներ։— ՁԵՒՆՈՑ.— Կաչիէ, Մետաքսէ և Բէժանէ։— ՔՕՒՍԷ.—Գաղղիական ընտիր և ձեւաւոր, պարզ, Բըլուզով և մետաքսէ։— ՀԱՐՍԱՆԵՒԱՆ ՔՕՂԵՐ.—Կրնոնքի համար տղու հագուստ և գլխարկ։— ԲՈՂԵՂԷՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ.— Շալ Ֆիչիւ Լայլն։— Շալեր.— Շալ Գաւառներու համար, Ծաղիկով նաև Ֆիլօ Շալ էքօսէ ամէն մեծութեամբ։

Ամենքն ալ առաջնակարգ գործարաններէն բերուած։ Ճաշակաւոր և հասուստ զանազանութիւն։ ՈՐՈՇ ԳԻՆԵՐ և ածանութիւն։ Մեծաքանակ և Փոքրաքանակ վաճառումներ։

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ

ՏԱՐԵԳՈՅՑ

1897 ԹՈՒԻՆ

ՉՈՐՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

—

Հրատարակիչ. — Ն. Կ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ

Հրատարակուեցաւ 1897 տարւոյ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՏԱՐԵԳՈՅՑՆ, որ բաց ի բուն Օրացոյցէն, կը պարունակէ հարիւրաւոր բարոյական առածներ, զուարճալիքներ, պատմական, գիտական, վիճակագրական կարեւոր տեղեկութիւններ, ընտանեկան դեղեր, վէպեր, մանրավէպեր, քանաստեղծութիւններ, և ի մասնաւորի 1895 եւ 96 տարւոյ Տարեգոյցին մէջ հրատարակուած Մեծ. Ա. Փաստեան էֆէնտիի Օգտեի Նտամպիճ Պատասխանը։

Կեդրոնատեղին է Նշան Կ. Պէրպէրեանի տպարանը, Կ. Պոլիս, Խսկի Զապթիէ Ճատտէսի թիւ 61 եւ ամեն հայ գրավաճառաց քով։

Ղալաթիա, Բօմխօճ խանի ներքեւ Մեծ. Ե. Վրոյրի, և Բօրկանճըար Ճատտէսի Ռօման և Ընկ. վաճառատուներ։ Օրթագիւղ Ֆէնճի Պ. Վիչէնին խանութը։

Գին 6 ղրշ.